

LE FRANCO TNL



RÉFORME SUR LES LANGUES OFFICIELLES, LA FFTNL SATISFAITE

La FFTNL est satisfaite du document de réforme sur les langues officielles déposé par l'honorable Mélanie Joly. Ce document intitulé «Français et anglais: vers une égalité réelle des langues officielles au Canada» reprend les demandes des organismes francophones et constitue un bon départ pour un projet visant la modernisation de la Loi sur les langues officielles (LLO). La FFTNL est heureuse d'y retrouver d'importantes recommandations: l'obligation de bilinguisme pour les Juges nommés à la Cour Suprême, un renforcement des pouvoirs du Commissaire aux langues officielles, des engagements en matière d'immigration francophone, l'obligation de réviser la LLO tous les 10 ans et l'obligation du Conseil du Trésor de superviser son application.

PLAN D'IMMUNISATION CONTRE LA COVID-19 À TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR



L'élaboration et la mise en place d'un programme d'immunisation sécuritaire et efficace contre la COVID-19 sont un élément essentiel de la réponse de Terre-Neuve-et-Labrador. Grâce au programme d'immunisation, le nombre de cas, d'hospitalisations et de morts sera réduit, permettant à la population

de reprendre progressivement une vie normale. Le programme d'immunisation contre la COVID-19 est le plus vaste et le plus complexe jamais développé dans cette province et au Canada. L'objectif ultime est d'immuniser le plus grand nombre de personnes aussi vite que possible en respectant les règles d'éthique et en suivant une stratification du risque, tout en obtenant la confiance du public qui a besoin d'avoir une information précise et cohérente sur les vaccins afin de les aider à prendre des décisions en matière de vaccination. La désinformation au sujet de la COVID 19 a été largement répandue par Internet et les médias sociaux tout au long de la pandémie, d'où la difficulté pour les responsables de la santé publique de communiquer efficacement des renseignements exacts et fiables au public. Le gouvernement de TNL est une source d'information fiable sur les vaccins contre la COVID-19 au sein de la province. Ce [site Web](#) sera revu régulièrement à mesure que des détails supplémentaires seront disponibles. Consultez [cette page](#) régulièrement pour vous tenir au courant.



Portrait: Harrison Vallis >>voir p2



Lancement des RVF 2021

>> voir p2

MILIEUX DE TRAVAIL RESPECTUEUX DANS LES ARTS



Conseil
des ressources humaines
du secteur culturel

Cultural
Human Resources
Council



Conseil des arts
du Canada

Le projet « Milieux de travail respectueux dans les arts » traite du harcèlement dans les milieux de travail, y compris le harcèlement sexuel, l'intimidation, la discrimination et la violence. Le CRHSC collabore avec les organismes nationaux de services aux arts et les leaders du secteur provenant de groupes en quête d'équité. « Milieux de travail respectueux dans les arts » va permettre aux artistes et aux organismes artistiques de partout au Canada d'avoir les outils, les ressources et la formation nécessaires pour prévenir tous les types de harcèlement et va faire en sorte que les milieux de travail respectueux deviennent la norme dans le secteur culturel. Pour en savoir plus: [Milieux de travail respectueux dans les arts](#)



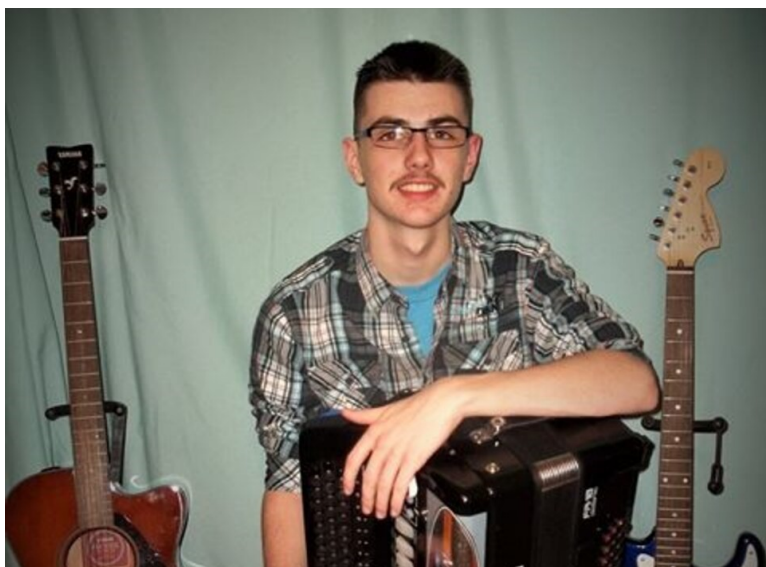
Activités à venir >> voir p4

HARRISON VALLIS OU LA PASSION DE L'ACCORDÉON

Originaire de Trois Cailloux dans la péninsule de Port-au-Port, Harrison Vallis se passionne pour l'accordéon depuis la maternelle. Il a eu la chance d'avoir comme enseignant le célèbre musicien franco-terre-neuvien Bernard Félix, qui sème sa passion pour cet instrument partout dans le sud-ouest de Terre-Neuve. Les élèves de l'école Sainte-Anne à Grand'Terre, que fréquentait Harrison, ont presque tous suivi des cours d'accordéon, mais ce dernier a également suivi des cours particuliers pour se perfectionner et devenir un accordéoniste de talent.

Alors que ses camarades de classe écoutent surtout de la musique pop, il privilégie la musique traditionnelle comme les enregistrements de violon du Cap-Breton. Dans sa courte carrière, il a déjà eu la chance de monter sur des scènes un peu partout au Canada, dans les Maritimes et au Québec, et, bien sûr, dans plusieurs régions de Terre-Neuve. Il a même été présenté sur Land and Sea ! En 2018, il finit sa scolarité à l'École Sainte-Anne sur la côte ouest de l'île et commence ses études d'infirmier à l'Université de Moncton. C'est également en 2018 qu'il lance son premier album «Pour l'Amour de l'accordéon», qui comprend plusieurs pièces tirées du répertoire traditionnel, ainsi qu'une de ses propres compositions en hommage à son grand-père.

Source et photos: Ici Radio Canada
Répertoire des artistes FrancoTNL



LE TOP DES FRANCO

VOYAGE
FRANCOPHONIE

SPORT
JEUNESSE
ÂÎNÉ(E)S
MUSIQUE



Invitation au lancement national des RVF 2021 !

Les Rendez-vous de la Francophonie et leurs partenaires vous convient au LANCEMENT JEUNESSE ET NATIONAL de la 23e édition des RVF — en mode virtuel.

DATE : 1er mars 2021 HEURE : de 15H (HTN)

LIEU : RVF.ca (également diffusé sur la page Facebook d'Unis TV)

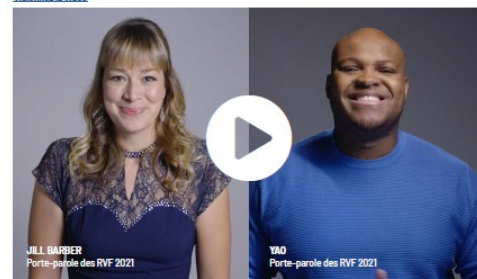
[Inscrire à votre calendrier](#)

Au programme :

- Prestations musicales des porte-paroles, Jill Barber et YAO
- Dévoilement du Journal des RVF, des concours et des jeux linguistiques
- Une dose d'humour avec un invité surprise
- ...et plusieurs autres surprises !

Le 1er mars 2021, branchez-vous sur RVF.ca

Visionnez la vidéo



NOUVEAU PARTENARIAT POUR LE RÉSEAU SANTÉ EN FRANÇAIS DE TNL

Le RSFTNL vient de s'entendre avec la Commission de la Santé Mentale du Canada (CSMC) pour diffuser régulièrement les outils et supports d'information de la CSMC. La CSMC est responsable de la conception et de la diffusion de programmes et d'outils novateurs qui favorisent la santé mentale et le bien-être de la population canadienne. Par le mandat unique que lui a confié le gouvernement du Canada, la CSMC aide les gouvernements et les organisations à l'échelle fédérale, provinciale et territoriale à appliquer de solides politiques publiques. Au-delà de la promotion de bonnes pratiques en santé mentale, elle propose également des formations (payantes) et des services d'aide (gratuits)



disponibles 24/7: vous pouvez par exemple solliciter un soutien professionnel par texto, pour les jeunes en envoyant MIEUX au 686868 et pour les adultes, MIEUX au 741741. Vous pouvez également compléter une auto-évaluation chez [Espace Mieux-être Canada ici](#).

TERRE-NEUVE: MA TERRE D'ACCUEIL - ACFSJ

La vie nous amène parfois à voyager loin ou à rester proches de nos origines, mais nous sommes tous à Terre-Neuve aujourd'hui. Que vous veniez d'une autre province ou même d'un autre pays, pourquoi êtes-vous à Terre-Neuve aujourd'hui? Que vous veniez d'ici ou d'ailleurs, qu'est-ce qui vous fait rester? Venez passer un moment convivial et partager votre histoire avec cette belle province le mardi 9 mars à 10H30. Informations et inscriptions: bonjour@acfsj.ca



ARTS NL AWARDS - RÉSEAU CULTUREL

C'est le moment de soumettre votre candidature pour les Arts NL Awards qui honorent les réalisations des artistes de Terre-Neuve-et-Labrador. Date limite des soumissions 12 mars 2021. Plus d'informations sur le site [Arts NL Awards](#)



QUE DEVIENNENT NOS DÉCHETS PLASTIQUES?

Dans le cadre du programme « Communauté verte », la Fédération des francophones de TNL et l'Association communautaire francophone de Saint-Jean ont proposé une rencontre en direct avec le Dr Sauvé sur les sources des plastiques, y compris les grandes entreprises, et les endroits où ces plastiques sont collectés en fin de vie, tant à l'échelle mondiale que dans la province de Terre-Neuve-et-Labrador. Si vous avez manqué ce rendez-vous, vous pouvez le visionner ici: [Franconnectés](#)



Canada

LE SAVIEZ-VOUS ?

Les baleiniers basques de Red Bay

De 1540 au début du 17^e siècle, plus de 2000 hommes basques quittaient chaque année le Sud de la France et le Nord de l'Espagne pour traverser plus de 4000 kilomètres vers l'Atlantique Nord. Environ mille baleiniers se dirigeaient vers Red Bay. Les travaux de Selma Barkham, géographe et historienne, ont donné lieu à des années de recherches archéologiques à Red Bay, station baleinière que les Basques appelaient Butus. De 1977 à 1992, des fouilles ont été effectuées par des spécialistes de l'Université Memorial, le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador et Parcs Canada. Chef du service d'archéologie marine à Parcs Canada, Robert Grenier et son équipe ont fouillé les eaux glacées de Red Bay. Ils ont découvert ce qui semble être le San Juan, galion basque, coulé en 1565. Coincée sous cette découverte se trouvait une embarcation plus petite appelée chalupa. Cette embarcation de 8M de long sur 2M de large représente une des plus grandes avancées en matière de construction navale. Les constructeurs de navires se sont inspirés de sa conception, toujours d'actualité au 21^e siècle. La reconstitution de cet objet d'un autre âge a été effectuée au laboratoire de restauration de Parcs Canada, à Ottawa. Des spécialistes ont ensuite reconstruit l'embarcation en utilisant les méthodes des charpentiers de marine basques. Enfin, ils ont construit un ber en aluminium sur mesure pour le transport de la chalupa vers Red Bay, où elle est arrivée le 1^{er} juillet 1998. Les connaissances collectives acquises à Red Bay ont bouleversé notre connaissance des débuts de la pêche à la baleine en haute mer et de l'histoire des premiers Européens en Amérique du Nord, notamment des Basques. Autre signe de reconnaissance de l'importance de Red Bay pour l'archéologie sous marine, un dessin de l'embarcation soupçonnée d'être le San Juan a été choisi comme logo pour la Convention de l'UNESCO sur la protection du patrimoine culturel subaquatique de 2001.

Source: et photo Parcs Canada



Chalupa basque — la plus ancienne baleinière connue en Amérique du Nord

MOT OU EXPRESSION D'AILLEURS

S'ÉCLATER LE TESTON

Origine: France (Provence)

Signifie: éclater de rire

AVANT LE 1ER MARS

Franco-Jeunes - En ligne

ENTRE LES ÎLES
JEUNES DU NUNAVUT,
DES ÎLES DE LA MADELINE
DE SAINT-PIERRE-ET-MIQUELON
ET DE TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR!
TU VEUX NOUS PARTAGER TON
ÎLE EN VIDÉO?
TU AS ENTRE 14 ET 20 ANS?
TU ES PASSIONNÉE PAR LA VIDÉO?
ALORS, INSCRIS-TOI À
INFO@FFTNL.CA
AVANT LE 1ER MARS 2021

Logos: unis tv, SNA Québec, Franco-Jeunes, ACFJSJ, FFTNL.

27 FÉV

ACFSJ & Compas - En ligne

HEURE DU CONTE en ligne
SAMEDI 27 FÉVRIER À 10H
Célébrez avec nous
le mois de l'histoire
des Noirs
Lecture d'un conte et
participation des enfants.
Pour les enfants de 3 ans+
Sur Google Meet
Inscription obligatoire
au plus tard le
vendredi 26 février
à culture@acfsj.ca
Activité gratuite

Logos: ACFJSJ, FFTNL, Franco-Jeunes.

27 & 28 FÉV

Compas - En ligne

**SÉANCES DE PRÉPARATION AU TEST
DE CITOYENNETÉ CANADIENNE**
Date: 27 et 28 février 2021
Heure: 9h - 17h (HTN)
Inscription gratuite
COMPAS@FFTNL.CA
PAR TÉLÉPHONE AU 709-800-6590

Logos: FFTNL Immigration, Terre-Neuve-Labrador, Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada.

2 MARS

Aînés TNL - En ligne

GÉNÉALOGIE
EN DIRECT
2 mars 2021
à 15h
(heure TN)
EN LIGNE
30 ANS ET PLUS
PRÉSENTÉ PAR MARIO LÉVÉQUE ET
FRANÇOISE ENGUEHARD
La généalogie vous intéresse?
Vous avez commencé vos recherches
mais vous cherchez de l'aide?
Inscription obligatoire : aines@fftntl.ca

Logos: FFTNL Aînés, Franco-Jeunes, ACFJSJ, FFTNL.

FFTNL AÎNÉS / RÉSEAU CULTUREL

Plaisir d'apprendre vous accompagne dans vos rêves les plus fous !
50 ans et plus, venez nous rejoindre en vous inscrivant à
aines@fftntl.ca ou 709-800-4842

VOUS AVEZ 50 ANS ET +
êtes débutants ou
amateurs ?
**CE PROJET EST
FAIT POUR VOUS !**
Danser, écrire, dessiner...?
PLAISIR
PARTAGE

Bureau des services en français

Le Bureau des services en français (BSF), Gouvernement numérique et Service T-N-L, appuie le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador dans la prestation de services en français à la communauté francophone et acadienne de la province.

Nos activités :

TRADUCTION translation@gov.nl.ca	APPUI LINGUISTIQUE	LIAISON AVEC LA COMMUNAUTÉ
---	-------------------------------	---------------------------------------

**Points saillants
2019-2020 :**

301
demandes de traduction

427 795
mots traduits

104
demandes d'appui
linguistique

Activités importantes

- Veille à la mise en œuvre de la Politique sur les services en français
- Bâtir des partenariats entre les ministères gouvernementaux et la communauté francophone
- Participer au Conseil des ministres sur la francophonie canadienne
- Appuyer la ministre responsable des Affaires francophones

Ententes intergouvernementales

- Entente Canada - T-N-L relative aux services en français
- Accord Québec - T-N-L en matière de francophonie

SANTÉ EN FRANÇAIS

Le Passeport Santé est un outil visant à faciliter la communication entre le patient francophone et le professionnel de la santé anglophone. Il regroupe un ensemble de termes médicaux bilingues et de ressources facilitant le dialogue patient/professionnel de santé. Vous pouvez le consulter ici:

FrancoTNL.ca

**PASSEPORT
SANTÉ**
Pour faciliter la communication
avec les professionnels de la santé
La santé,
c'est aussi
une question
de langue...
FFTNL
Santé

LE FRANCO TNL

PARUTION BI-MENSUELLE
BULLETIN@FRANCOTNL.CA

RECEVEZ LE BULLETIN EN VOUS ABONNANT
À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL
SUR FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE